

**Zeitschrift:** Wohnen  
**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger  
**Band:** 48 (1973)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Das Geheimnis des "englischen" Rasens  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-104256>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kennen Ihre Kinder das Glück des Gärtnerns?

Um das «Glück des Gärtnerns» kennenzulernen, braucht es keinen Garten und nicht einmal ein Streifchen Gartenbeet; schon einige Eternit-Pflanzgefässe, die auf jedem Balkon ein Plätzchen finden und auch im Zimmer aufgestellt werden können, bereiten uns den Weg, der zum «Gärtnerg Glück» führt.

Vielleicht ist Ihr Kind noch nicht selber auf die Idee gekommen, sich als Gärtner zu versuchen; dann wecken Sie bei ihm doch das Interesse an der Natur, indem Sie ihm eines dieser praktischen Pflanzgefässe schenken. Natürlich gehört noch ein Paket Blumenerde dazu, sowie einige Samentütchen und eine kleine Pflanzschaufel. Das sind eigent-

lich die wichtigsten Utensilien zum Start ins Gärtnerg Glück!

Blumen, die noch im gleichen Jahr blühen sollen, werden bereits im Frühjahr ausgesät; das sind die «Einjährigen». Zweijährige Sommerblumen blühen erst im zweiten Lebensjahr; sie werden im Frühsommer des einen Jahres ausgesät, damit sie im Laufe ihres ersten Lebensjahres noch kräftig werden und den Winter unbeschadet im Freien überstehen können. Im zweiten Jahr blühen sie und bilden ihre Samen aus, womit sie ihre Lebensaufgabe ebenfalls erfüllt haben.

Vielleicht darf sich Ihr Kind für den Anfang seiner Freizeit-Gärtnerie einige, bereits blühende, Setzlinge von Sommerblumen kaufen, zu denen sich bestimmt bald mehrere «Versuchspflanzen» gesellen. Wundern Sie sich nicht, wenn eines schönen Tages neben Sonnenblumen Salatköpfe wachsen, und

versuchen Sie auch nicht Ordnung zu schaffen, wenn zwischen blauen Glockenblumen strahlend gelber Löwenzahn sitzt. Auch Efeuranken und andere Waldpflanzen geben sich eines Tages ihr Stelldichein im Blumenkistchen, aber was tut's: Ihr Kind soll glücklich sein und der Natur einen grossen Schritt näher kommen!

Denken Sie daran, dass rote Radieschen während des ganzen Sommers ausgesät werden können und schon nach kurzer Zeit «essreif» sind. Dasselbe gilt für Kresse! Oder wie wär's mit einem Walderdbeerpflänzchen? Je grösser das Pflanzgefäss ist, desto vielfältiger und attraktiver kann angepflanzt werden. Wenn Sie mich fragen, so plädiere ich für ein grösseres, quadratisches Eternit-Gefäss. Damit lässt sich nun tatsächlich auf jedem Balkon ein Miniaturgärtchen anlegen, an dem sogar Erwachsene grosse Freude haben! Lilo Hosslin

## Mach es selbst: Ziergehölze

Mit der Erlaubnis freundlicher Nachbarn kann jeder seinen Gehölzstreifen mit selbst gesteckten Ziergehölzen füllen. Aber nicht nur die Preise für pflanzfertige Ware können den Gartenbesitzer dazu veranlassen; es ist auch eine spannende Lotterie, bei der er nur gewinnen kann, wenn auch dann und wann eine Niete gezogen wird. Die Mittel dafür sind denkbar gering, wenn man nicht auf hohe Anwachsprozente angewiesen ist.

Alle nachfolgenden Arten habe ich selbst diesen Sommer ohne jegliches Hilfsmittel aus Stecklingen gezogen, die teilweise, weil gerade kein Messer vorhanden, nur vom Strauch gebrochen wurden. Ohne Zögern angewachsen sind: *Cotoneaster horizontalis* sowie *salicifolia floccosa*, *Cornus*-Arten, *Buddleien*, *Ginster*, *Crataegus*, *Forsythien*, *Hibiscus*, *Deutzien*, *Laburnum watereri* *vossii*, *Philadelphus virginalis*, *Prunus*-Arten, *Weiden*, besonders *Salix alba tristis*, *Spireen*, *Flieder* (zum Teil kamen die Wurzeln bereits im Wasserglas, der Schneeball, *Viburnum*, ausnahmslos *Weigelia*, *Berberitzen*, *Liguster* und *Potentilla*, schliesslich sogar Blütrieb-

von *Lonicera heckrottii*, die nach Wochen bereits die erste, voll ausgebildete Blütenkrone brachten, eine ganze Reihe anderer Rank- wie Schlingpflanzen, natürlich *Polygonum* und alle Arten von *Efeu*. Schliesslich stehen jetzt noch ohne ein Anzeichen der Schwäche eine ganze

mitgeholfen haben, im anderen Fall hätte aber eine dünne, durchsichtige Plastikfolie ohne Zweifel ebensogute, wenn nicht bessere Ergebnisse gebracht.

Breschke



*«Du musst unbedingt etwas tun, Peter, hier ist schon wieder Grünes im Garten!»*

Reihe von Nadelgehölzen, vor allem *Taxus baccata*, aber auch *Juniperus pfitzeriana*, andere Wacholder und *Thuja*. Sie können also noch kommen, obwohl nicht nachgesehen wurde, ob sie schon Wurzeln gebildet haben. Die hohe Luftfeuchtigkeit dieses Sommers mag dabei

## Das Geheimnis des «englischen» Rasens

Wie bringen es die Engländer bloss fertig, Quadratkilometer von Golfplätzen oder Sportplätzen zu unterhalten, die tagtäglich grossen Strapazen ausgesetzt sind und die trotzdem immer herrlich grün, dicht bewachsen und beneidenswert gut gepflegt sind?

Das liegt nicht nur allein am Klima, sondern auch daran, dass die Briten eben seit Generationen echte Rasenpflege-Profis sind und wissen, wie man einen Rasen einerseits als herrlich grüne Augenweide, andererseits aber auch als fussball- und herumtollfreundlichen Spielplatz unterhält. Das ist in erster Linie eine Sache der fachgerechten Pflege - und vor allem: des Arifizierens und Verticutierens.

Das Verticutieren (Vertikalschneiden)

geschieht durch zahlreiche, an einer Welle befestigte Messer an der Verticutiermaschine. Diese Messer dringen senkrecht in den Rasen ein; sie entfernen und zerhacken Mährückstände und verwesene Pflanzen, die den Boden verfilzen und die Zufuhr von Luft und Wasser in den Wurzeln verunmöglichen.

Beim Ärifizieren (Belüften) wird aus dem Rasenboden in regelmässigen Abständen ein kleiner Erdfropfen von einigen Zentimetern Tiefe entfernt, damit Luft, Wasser und Düngemittel rasch in den Boden eindringen und von den

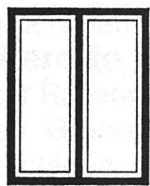
Wurzeln sofort aufgenommen werden. Durch das Ärifizieren wird der Verbrauch von Wasser und Dünger stark reduziert. Ausserdem verbessert das Ärifizieren das Wachstum der Wurzeln und die Bodenstruktur.

Das Ärifizieren und Verticutieren eines Rasens ist aber keineswegs so kompliziert, wie es vielleicht tönen mag. Denn es gibt dafür spezielle Geräte und Maschinen verschiedenster Grössen für den Rasen vor dem Haus so gut wie für grössere Grünflächen.

## «Wegen Umbau...»

Schild auf einem Stapel verstaubter Bücher im Schaufenster eines Antiquariats: «Wegen Umbau schmutzige Literatur zu stark herabgesetzten Preisen.»

Schild an einem Friseursalon: «Wegen Bauarbeiten rasiere ich meine Kunden heute hinten.»



# Fenster

VORTEILHAFT DURCH

**FENSTERFABRIK ALBISRIEDEN AG, 8047 ZÜRICH**  
FELLENBERGWEG 15 TELEFON 5211 45

## Rob. Meier SÖHNE

8008 Zürich  
Dufourstr. 153  
Telefon 01/55 28 80

Heizung / Sanitär

## Tapeten A.G.

Zürich vis-à-vis Nationalbank Tel. 253730

Tapeten, Vorhänge, Wandstoffe

## Wismer & Co.

8005 Zürich, Sihlquai 75  
Tel. 44 60 20 (Privat 4816 25)

**Zentralheizungen  
Strahlungsheizungen  
Sanitäre Anlagen  
Lüftungen**

## breitinger + hampp

**zürich - hängg**

HOLZMÖBELFABRIK UND GUTE BAUSCHREINEREI  
SINGLISTRASSE 5 TELEFON 56 78 43

## Wirtschaftlich heizen und Warmwasser bereiten

mit



JDAG Hochleistungs-Heizkessel  
JDAG Kombikessel mit Chro-Ni-Mo-Boiler  
JDAG Heisswasserkessel  
JDAG Dampfkessel  
JDAG Abfallverbrennungsanlagen  
JDAG Kessel für automatische Spänefeuerung  
JDAG Wechselbrandkessel mit und ohne Boiler  
JDAG Gaskessel mit atmosphärischem Brenner  
JDAG Gaskessel für direkte Schwimmbadbeheizung



**AG JDAG Hochleistungs-Heizkessel 6020 Emmenbrücke 041 - 55 58 58**